

Conversation

Pages : 19 – 20

علاوه بر	besides	
	mother tongue	زبان مادری
تجربه	experience	
	absolutely	حتما = Certainly
به روانی	fluently	
	to be honest	صادقانه
نکته - مورد	point	

Babak Saberian is a translator who works for IRIB.

بابک صابریان یک مترجم است که برای خبرگزاری کار میکند.

Today, he is hosting Meysam in his office.

امروز، او از میثم در دفتر کارش میزبانی میکند.

Meysam is a high school student.

میثم یک دانش آموز دبیرستانی است.

He is interviewing Mr. Saberian for his school project.

او با آقای صابریان درباره پروژه مدرسه اش مصاحبه میکند.

Meysam: Thank you Mr. Saberian for inviting me to your office.

Mr. Saberian: You're welcome!

آقای صابریان: خواهش میکنم.

Meysam: I heard you know three languages. Is that right?

میثم: من شنیدم شما سه زبان بلد هستید. درسته؟

Mr. Saberian: Well, actually four languages.

آقای صابریان: خب، در واقع چهار زبان.

Meysam: Four! Really?! What languages do you know?

میثم: چهار تا؟ واقعا؟ چه زبان هایی بلد هستید؟

Mr. Saberian: Besides my mother tongue, Persian, I know English, French and Russian well.

آقای صابریان: علاوه بر فارسی، زبان مادری ام. من انگلیسی، فرانسه، و روسی رو به

Meysam: Interesting! And when did you learn them?

میثم: جالبه، و چه زمانی شما آنها را یاد گرفتید؟

Mr. Saberian: I began learning English at school when I was thirteen.

آقای صابریان: من انگلیسی یاد گرفتن را در مدرسه، زمانی که 13 ساله بودم شروع کرد.

Then I began learning French in a language institute when I was fifteen.

سپس شروع کردم به یادگیری فرانسه در یک مؤسسه زبان، زمانی که 15 ساله بودم.

And I learned Russian when I was a university student in Moscow.

و روسیه را زمانی یاد گرفتم که در مسکو دانشجوی بودم.

Meysam: Can you use all of them fluently?

میثم: همه آنها را به سلیسی (روانی) میتوانی استفاده کنی؟

Mr. Saberian: I know all of them well, but I use English more.

آقای صابریان: من همه آنها را بخوبی بلدم، اما انگلیسی را بیشتر استفاده می کنم.

Meysam: OK. Do you think language learning should start as early as possible?

میثم: بسیار خوب، آیا شما فکر میکنید یادگیری زبان خیلی زود می بایستی شروع شود؟

Mr. Saberian: My experience says interest and hard work are really more important than age.

آقای صابریان: تجربه ی من می گوید علاقه و سخت کوشی واقعا خیلی مهمتر از سن است.

Meysam: Hmm... that's an important point.

میثم: آن یک مورد خیلی مهم است.

May I know what your favorite language is ? English, French, or Russian?

ممکنه بدونم کدام زبان مورد علاقه شماست؟ انگلیسی، فرانسه یا روسی؟

Mr. Saberian: To be honest, I enjoy using them all, but my favorite language is absolutely my mother tongue!

آقای صابریان: صادقانه، من از استفاده ی همه آنها لذت می برم، اما زبان مورد علاقه

ی من قطعاً زبان مادری ام است.

Listening & Speaking

Pages : 34 - 35

A. You may use 'how much' to ask about prices. You may use 'how many' to ask about numbers.

- ☐ May I help you?
- ☐ Yes, please. I'm looking for some birthday candles.
- ☐ How many candles do you need?
- ☐ I need 12 birthday candles.
- ☐ You can find different types of candles over there.
- ☐ Um... How much are those?
- ☐ 20000 Tomans.
- ☐ What about these?
- ☐ 10000 Tomans.
- ☐ I think I'll take these. Here you are.
- ☐ Thank you.

☐ ممکنه کمکتون کنم ؟

☐ بله لطفا ، من دنبال تعدادی شمع تولد میگردم .

☐ چند تا شمع نیاز دارید ؟

☐ من 12 تا شمع نیاز دارم .

☐ شما میتونید آنجا انواع مختلفی از شمع ها را پیدا کنید .

☐ قیمت هایشان چند است ؟

☐ 20000 تومن

☐ اینها چند هستن ؟

☐ 10000 تومن

☐ اینها را بر میدارم . بفرمایید .

☐ متشکرم .

Conversation 1

1. The boy wants to buy an English-to-Persian dictionary

2. How many words does the first dictionary have?

It has more than 15000 words

Conversation 1

☐ A: How much is this English-to-Persian dictionary?

☐ B: It is 30000 Tomans.

☐ A: Oh, that's very expensive.

☐ B: But it is a very good dictionary. It has more than 15000 words.

☐ A: Do you have a smaller and cheaper one? ... How much is that?

☐ B: That's a good one, too. It is 25000 Tomans. Do you want to take a look at it?

☐ A: Yes, please.

Conversation 1

☐ قیمت این فرهنگ لغت انگلیسی به فارسی چنده ؟

☐ 30000 تومن

☐ اوو، خیلی گرونه.

☐ اما فرهنگ لغت خیلی خوبیه . بیشتر از 15000 لغت داره .

☐ کوچکترو ارزاترشو رو هم دارید ؟ قیمتش چنده ؟

☐ اینم خوبه 25000 تومنه . میخوای به نگاه بهش بیندازی؟

☐ بله لطفا .

Conversation 2

1. How much is a ticket?

4 dollars

2. How many tickets does she want?

15 tickets

Conversation 2

A: How much is the ticket?

B: It is 4 dollars. How many tickets do you want?

A: Fifteen tickets please.

B: Just a moment. Here are your tickets, 60 dollars please.

A: How much?

B: 60 dollars.

A: Ok, can I pay with my credit card?

B: Yes, sure

Conversation 2

☐ قیمت بلیط چنده ؟

☐ 4 دلار . چند بلیط میخواهید ؟

☐ 15 بلیط لطفا .

☐ یک لحظه لطفا. این بلیط های شما . 60 دلار لطفا .

☐ چقدر ؟

☐ 60 دلار

☐ بسیار خب . میتونم با کارت اعتباری ام بپردازم ؟

☐ بله حتما

What you learned

Pages : 46 - 47

A. Listen to the first part of a story.

1. Fill in the blanks based on what you've just heard.

- ✓ I went to a **store to buy groceries**
- ✓ I needed some cheese **some milk, some rice, and some sugar. I also needed some fruit and potatoes.**

➤ Listen again and list all uncountable nouns.

cheese / milk / rice / sugar

Last year I traveled to a foreign country. I was there the whole summer. In the first week of my trip, I went to a store to buy groceries. I needed some cheese, some milk, some rice, and some sugar. I also needed some fruit and potatoes. I was walking around the store for 1 hour and finally I found everything I wanted and bought them all.

سال گذشته من به یک کشور خارجی سفر کردم . من کل تابستان را آنجا بودم . در هفته ی اول مسافرت من به یک مغازه رفتم تا خواربار بخرم. من به مقداری پنیر ، شیر ، برنج و شکر نیاز داشتم. من به مقداری میوه و سیب زمینی هم نیاز داشتم . من حدود یک ساعت در فروشگاه قدم میزدم . و سرانجام هر چیزی که میخوام را پیدا کردم و همه ی آنها را خریدم.